



[Gal/Cast] Galegos detidos no 22-M denunciam torturas

CEIVAR :: 16/04/2014

En Ceivar nos ha llegado información de denuncia de torturas a varios galeg@s detenidos en la manifestación del 22M

Galego

No día de hoje nou-nos a informaçon de denúncia de torturas de vários galegos que fôrom detidos na manifestaçon do pasado 22 de Março em Madrid.

Segundo aporta o relato, estas pessoas marchárom da mobilizaçon quando começavam as primerias cargas brutais, nesse momento um grupo de anti-distúrbios e policíaas secretas tirárom-se contra elas e tivérom-nas durante média hora com a cara pegada à furgoneta que as ia trasladar até a prisom de Moratalaz.

Na cadeia de Moratalaz os galegos estivérom nove horas de pé com os braços erguidos namentres os insultos e vexaçons eram umha constante. Posteriormente passaróm-nos aos calabouços onde lhes acendiam e apagavam as luzes para que perderam a noçom do tempo. Ademais, os policíaas prendiam o ar acondicionado para causar-lhes maior sensaçom de frio.

Durante 35 horas nom lhes foi oferecido nem um copo de água e somentes podiam ir à casa de banho cada 12 ou 13 horas.

Desde CEIVAR fazemo-nos eco de este testemunho para denunciar novamente os atos de tortura que leva a cabo o Estado Espanhol. Estas práticas inumanas nom pertencem a filmes se nom que cada dia som vividas por mais pessoas na sua própria pele. Basta já de torturas contra os Povos!

Traducción La Haine-Galiza Castellano

En el día de hoy nos há llegado información de denuncia de torturas de varios galegos que fueron detenidos en la manifestación del pasado 22 de Marzo en Madrid.

Según aporta el relato, estas personas se marcharon de la movilización cuando comenzaban las primeras cargas brutales, en ese momento un grupo de antidisturbios y policíaas secretas se les echaron encima y las retuvieron durante media hora con la cara pegada a la furgoneta que las iba a trasladar hasta la prisión de Moratalaz.

En la cárcel de Moratalaz los galegos estuvieron nueve horas de pie con los brazos levantados mientras los insultos y vejaciones eran una constante. Posteriormente nos pasaron a los calabozos donde les encendían y apagaban las luces para que perdieran la noción del tiempo. Además, los policíaas encendían el aire acondicionado para causarles mayor sensación de frío.

Durante 35 horas no les fue ofrecido ni un vaso de agua y sólo podían ir al baño cada 12 ó 13 horas.

Desde CEIVAR nos hacemos eco de este testimonio para denunciar nuevamente los actos terroristas que lleva a cabo el Estado Español. Estas prácticas inhumanas no pertenecen a películas sino que cada día son vividas por más personas en su propia piel. Basta ya de torturas contra los Pueblos!

<https://galiza.lahaine.org/gal-cast-galegos-detidos-no-22-m-denunci>